

Облікова картка НДДКР

Державний обліковий номер: 0218U006932

Державний реєстраційний номер: 0113U000604

Відкрита

Дата реєстрації: 18-10-2018



1. Етапи виконання

Номер етапу: 1

Назва етапу: Удосконалення прийомів та способів навчання іноземців українській (російській) мові в професійних цілях

Початок етапу: 01-2013

Закінчення етапу: 12-2017

Вид звітнього документа: Остаточний звіт

2. Виконавець

Назва організації: Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Код ЄДРПОУ/ІПН: 02071091

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Адреса: 65082, Одеса, вул. Дворянська, 2

Телефон: (048)73171-51

Телефон: 731-7151

E-mail: science@onu.edu.ua

Інше: onu.edu

Інше: ua

3. Власник результатів НДДКР (продукції)

Назва організації: Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Код ЄДРПОУ/ІПН: 02071091

Адреса: вул. Дворянська 2, м. Одеса, Одеська обл., 65058, Україна

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Телефон: 380487235254

WWW: <http://onu.edu.ua>

4. Джерела та напрями фінансування

Підстава для проведення робіт: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

КПКВК:

Напрямок фінансування:

Джерела фінансування

Джерело фінансування: 7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

Фактичний обсяг фінансування за звітний етап: 0 тис. грн.

5. Науково-технічна робота

Назва роботи (укр)

Удосконалення прийомів та способів навчання іноземців українській (російській) мові в професійних цілях

Назва роботи (англ)

Improving techniques and methods of teaching Ukrainian (Russian) language for foreigners for professional purposes

Реферат (укр)

Предмет дослідження - прийоми та способи навчання іноземців українській (російській) мові в професійних цілях. Об'єкт дослідження - лексичний матеріал, тексти професійного спрямування та тексти з творів художньої літератури з точки зору представлення і реалізації іншомовного граматичного матеріалу; лексичний та фразеологічний матеріал, тексти з творів художньої літератури та публіцистики, тексти професійного спрямування з точки зору активізації навичок діалогічного та монологічного мовлення; лексичний, граматичний та фонетичний матеріал як база для удосконалення вмінь та навичок професійного мовлення; лексичний та фразеологічний матеріал, текст як джерела культурологічної інформації; базові уміння іноземних студентів у всіх видах мовленнєвої діяльності та їх роль у формуванні навичок самоконтролю. Мета науково-дослідної роботи - удосконалення прийомів та способів навчання іноземців українській (російській) мові. Методи дослідження. У дослідженні використовувалась традиційна для роботи кафедри форма практичної спрямованості. Під час опрацювання прикладних, у тому числі пошукових досліджень в галузі РЯІ / УЯІ та методики їх викладання іноземцям автори залучали нові досягнення сучасних мовознавців у сфері методики викладання іноземних мов, лінгвокультурології, лінгвосеміотики, когнітивної лінгвістики та літературознавства на тлі антропоцентричної парадигми, інтернаціоналізації та гуманізації освітнього простору та загальноєвропейських рекомендацій про організацію освітнього процесу. В межах наукової концепції дослідження в основу покладено комплексний підхід, який об'єднує, насамперед, комунікативно-діяльнісну та лінгвокультурологічну складову навчального процесу. За результатами науково-дослідної роботи створено алгоритм навчання іноземців усім видам мовленнєвої діяльності.

Реферат (англ)

The subject of investigation is techniques and methods of teaching Ukrainian (Russian) language for professional purposes. The object is lexical material, professionally oriented and literary texts in the light of presentation realization of foreign grammar material; lexical and phraseological material, literary, publicistic and professionally oriented texts in the light of activating skills of dialogue and monologue speech; lexical, grammar and phonetic material as a basis for improving of skills and abilities of professionally oriented speech; lexical and phraseological material, text as the sources of cultural information; basic skills of foreign students in all types of speech activity and their role in formation of self-control skills. The purpose of this investigation is improving of techniques and methods of teaching Ukrainian (Russian) language. Methods of investigation. The traditional for the Chair's work practically oriented form is used in this investigation. During working out of the applied and exploratory researches in the field of RAFL / UAFL and their teaching methods for foreigners the authors were using the new achievements of contemporary linguists in the sphere of teaching methods for foreign languages, linguoculturology, linguosemiotics, cognitive linguistics and literary studies in the light of antropocentric paradigm, internationalization and humanization of educational space and all-European recommendations on organization of educational process. The scientific concept of this research is an integrated approach, which generates first of all communicative-active and linguoculturological parts of educational process. In this research the ways of improving of the level of language proficiency by students of preparatory department, students of the 1-4 courses, trainees, master's students and post-graduated students are defined on the basis of teaching and developing their skills and abilities in all types of speech activity, that promotes the further formation of linguistic, speech, general education, professional and cultural competence of a foreigner. According to the results of the study, the algorithm for teaching foreigners all types of speech activity was created.

Індекс УДК: 378, 378:[372.881.116.12+372.881.116.11]

6. Науково-технічна продукція (НТП)

НТП 1

Назва продукції (укр): Алгоритм навчання іноземців усім видам мовленнєвої діяльності

Назва продукції (англ): Algorithm for training foreigners all types of speech activity

Очікувані результати: методика

Галузь застосування: 73.20.1

Опис продукції (укр): На основі новітніх лінгвістичних та методологічних досягнень визначено шляхи удосконалення рівня володіння іноземними слухачами підготовчого відділення, студентами, стажерами, магістрантами та аспірантами українською (російською) мовою на підґрунті вивчення та розвитку їхніх навичок та базових умінь у всіх видах мовленнєвої діяльності, що сприяє подальшому формуванню мовної, мовленнєвої, загальноосвітньої, професійної та культурної компетенцій іноземців.

Соціально-економічна спрямованість НТП:

Стадія завершеності НТП: Звіт по НДДКР

Впровадження НТП: Впроваджено

Строки впровадження: 2018 р.

Виробник продукції: ОНУ імені І.І.Мечникова

Споживачі продукції: ЗВО

Перспективні ринки: Україна

Права інтелектуальної власності: За договорами

Форми та умови передачі продукції: - за договором

7. Бібліографічний опис

1. Арефьева Н. Г. Брак и семья в славянской фразеологической картине мира // Слов'янський збірник: Зб. наук. праць. – Вип. 19. – Одеса – Чернівці : Букрек, 2015. – С. 137-151. 2. Арефьева Н. Г. Гастрономический код русско-украинской культуры в аспекте языковой подготовки иностранцев (на материале фразеологии) // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 56-64. 3. Арефьева Н. Г. Гендерный код и его отражение в русских говорах Одесщины (на материале фразеологии) // Лингвистика. Лингвокультурология: зб. наук. пр. / редкол.: Ю. О. Шепель (відп. ред.) та ін. – Дніпро : Акцент ПП, 2017. – Т. 11. – С. 183-194. 4. Арефьева Н. Г. К вопросу о создании модели обучения русской фразеологии в китайской аудитории // Традиционная духовная культура восточнославянских и китайского народов: сборник научных статей. – Гомель: ГГУ им. Ф. Скорины, 2017. – С. 10-14. 5. Арефьева Н. Г. К вопросу о создании русско-украинского фразеологического словаря культурных символов для иностранной аудитории // Русское культурное пространство. Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. Выпуск 5. – М.: Издательство "Перо", 2016. – С. 133-137. 6. Арефьева Н. Г. Концепт "душа" в славянской фразеологии // Науковий часопис національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія №9. Сучасні тенденції розвитку мов. – Випуск 11: збірник наукових праць / за ред. В. І. Гончарова. – К.: Видавництво НПУ імені М. П. Драгоманова, 2014. – С. 3-14. 7. Арефьева Н. Г. Лингвострановедческий аспект русской фразеологии в обучении иностранцев: опыт создания практического пособия // Вісник Дніпропетровського університету. Серія: Мовознавство. – Дніпропетровськ: Видавництво ДНУ, 2013. – Випуск 19. – Т. 2. – С. 3-7. 8. Арефьева Н. Г. О создании русско-украинского фразеологического словаря культурных символов для иностранных студентов и стажёров // Материалы VII Международной конференции "Сохранение, поддержка и продвижение русской культуры и языка за рубежом" (28-29 ноября 2017 г., Беларусь). – Минск, 2017. – С. 13-16. 9. Арефьева Н.Г. Русская фразеология: лингвострановедческий аспект: практическое пособие / Н.Г.Арефьева. – Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2014. – 188 с. 10. Арефьева Н. Г. Русская фразеология: методические указания для выполнения контрольных работ / Н. Г. Арефьева. – Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2014. – 36 с.

11. Арефьева Н. Г. Сватовство в славянской фразеологии // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. - Одеса, 2014. - №22. - С. 139-144. 12. Арефьева Н. Г. Собеседование по русскому языку : образовательно-квалификационный уровень "специалист / магистр" : методические рекомендации для иностранцев, поступающих в Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова / Н. Г. Арефьева. - Одесса : Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова, 2016. - 30 с. 13. Н. Г. Арефьева. Украинско-русские гастрономические корреляции в проекте двуязычного культурологического словаря фразеологизмов // Материалы XIX Международной научной конференции "Русистика и современность" (Казахстан, г. Астана, 22-24 сентября 2016г.). - Астана, 2016. - С. 280-288. 14. Арефьева Н. Г. Фразеологическая картина мира сквозь призму лингвокультурных кодов (на материале русских говоров Одесщины) // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. - Одеса, 2017. - № 27. - С. 135-140. 15. Арефьева Н. Г., Черновалюк И. В. До ювілею кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. - С. 5-15. 16. Арефьева Н. Г., Черновалюк И. В. Лингвострановедческий аспект в практике преподавания русского языка как иностранного // Материалы всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції з міжнародною участю "Навчання іноземних студентів в Україні: традиції, реалії, перспективи". - Полтава: Полтавська державна аграрна академія, 2015. - С. 52-55. 17. Арефьева Н. Г., Черновалюк И. В. Основные принципы языковой подготовки иностранных учащихся в образовательном пространстве университета // Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis: Studia Russologica IX. - Kraków: Wydawnictwo Naukowe UP, 2016. - С. 113-121. 18. Арефьева Н. Г., Черновалюк И. В. Реализация принципов лингвострановедения в практике преподавания русского языка как иностранного // Русский язык в поликультурном мире: IX Международная научно-практическая конференция (8-11 июня 2015г.) / отв. ред. Е.Я. Титаренко : Сб. науч. ст. В 2-х частях. II часть. - Симферополь : ООО "Антиква", 2015. - С. 42-48. 19. Башкирова Н. П., Мазурок И.Л. Тексты для аудирования: методическое пособие / Н. П. Башкирова, И. Л. Мазурок. - Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2014. - Часть I. "Новый друг" - 50 с. 20. Башкирова Н. П., Мазурок И. Л. Тексты для аудирования: методическое пособие / Н. П. Башкирова, И. Л. Мазурок. - Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2014. - Часть II. "Думая о будущем" - 70 с. 21. Башкирова Н. П., Мазурок И. Л., Шахина Ю. В. Интерактивные технологии в процессе преподавания РКИ на начальном этапе // Языковой дискурс в социальной практике: материалы Междунар. научно-практ. конф. (7-8 апреля 2017 г.). - Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017.- С. 164-168. 22. Башкирова Н. П., Шахина Ю. В. Русский язык. Тексты для чтения: методическое пособие. - Одесса: ОНУ имени И. И. Мечникова. - 2017. - 78 с. 23. Быкова Е. А., Афанасьева М. Н., Мазурок И. Л. Учебные экскурсии: методические рекомендации для подготовки иностранных студентов подготовительного отделения к учебным экскурсиям / Е. А. Быкова, М. Н. Афанасьева, И. Л. Мазурок. - Одесса : ОНУ, 2016. - 68 с. 24. Гороб'євська Т. І. Вивчення іноземними студентами українських драматичних творів та пісень / Т. І. Гороб'євська // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. - Одеса: Астропринт, 2015. - №23. - С. 139-141. 25. Гороб'євська Т. І. Тексти історичних драм М. Л. Кропивницького як матеріал для вивчення іноземними студентами культури і традицій українського народу // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. - С. 73-78. 26. Івлєва С. М. Аудіовізуальний та аудіолінгвальний методи вивчення української мови як іноземної // Українська мова у світі: Збірник матеріалів IV Міжнародної науково-практичної конференції, 9-10 листопада 2016 р. - Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2016 [електр. вар.]. - с. 95-99. 27. Ивлєва С. Н. Аудиовизуальный и аудиолингвальный методы изучения украинского языка как иностранного // Языковой дискурс в социальной практике: материалы Междунар. научно-практ. конф. (7-8 апреля 2017 г.). - Тверь: Твер. гос. ун-т, 2017.- С. 114-118. 28. Івлєва С. М. Інноваційні методичні підходи у викладанні дисципліни "Українська мова як іноземна" для студентів довузівського рівня підготовки // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. - С. 130-135. 29. Івлєва С. М. Ранній П.Тичина: ілюзії надреальності // Літератури світу: Поетика, ментальність і духовність. Вип. 9. 36. наук. праць. - Кривий Ріг, 2017. - С. 106-111. 30. Івлєва С. М. Усвідомлено-практичний та комунікативний методи вивчення української мови як іноземної // Материалы Міжнародної науково-практичної конференції "Проблеми і перспективи мовної підготовки іноземних студентів", 6-7 жовтня, м. Харків. - Харківський національний автомобільно-дорожній університет, 2016. - С. 53-56. 31. Кныш Е. В. Видеть перспективу. Мотивационные ориентиры инофонов, изучающих русский язык вне языковой среды // Russian outside Russia: The Challenges of Teaching Russian as a Foreign Language outside the Language Environment. Conference Proceedings: Сб. материалов Международной научной конференции, посвящённой 25-летию Центра русского языка (RLC). - Лондон: Фонтанка, 2017. - С. 117-123. 32. Кныш Е. В. Изучаем синтаксис: методическое пособие / Е. В. Кныш. - Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2014. - 82 с. 33. Кныш Е. В. Коммуникативный подход и систематизация языковых знаний инофонов на занятиях по русскому языку как иностранному // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. - Одеса, 2017. - № 27. - С. 151-156. 34. Кныш Е. В.

Нескучный синтаксис. К вопросу преподавания инофонам синтаксиса русского языка // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 22-27. 35. Кныш Е. В. О литературе для детей на занятиях по русскому языку как иностранному и лингвистической компетенции иностранных учащихся // Актуальні питання мовної підготовки іноземних студентів у сучасному полікультурному середовищі: матеріали міжнар. наук.-метод. семінару. – Харків: ХНАДУ, 2017. – С. 40-44. 36. Кныш Е. В. Особенности синтаксической организации текстов И. А. Бунина // Материалы Международной научной конференции "И. А. Бунин и мировая культура" (28-30 октября 2013 г.). Сб. науч. ст. – Белгород: БГИИК. – 2013. – С. 138-143. 37. Корнеева К. А. Концепты воды, зеркала и отражения в русском языковом сознании (на примере анализа стихотворения З. Гиппиус) // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 22-27. 38. Мазурок И. Л. Великие экономисты. Тексты для чтения : методические рекомендации для слушателей подготовительного отделения и студентов 1-ых курсов экономических специальностей / И. Л. Мазурок. – Одесса : ОНУ, 2016. – 53 с. 39. Мазурок И. Л. Особенности обучения специальной лексике студентов-иностранцев по специальности "Компьютерные системы и сети" // Слов'янський збірник: Зб. наук. праць. – Вип. 19. – Одеса – Чернівці : Букрек, 2015. – С. 191-197. 40. Мазурок И. Л. Субстантивированные прилагательные в курсе русского языка как иностранного // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції "Проблеми і перспективи підготовки іноземних студентів", 6-7 жовтня, м. Харків. – Харків, 2016. – С. 81-84. 41. Мазурок И. Л. Универбаты с суффиксом -к (а) в курсе русского языка как иностранного // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції "Лінгвістичні та лінгвокультурологічні аспекти навчання іноземних студентів у вищих навчальних закладах України", 31 березня – 1 квітня, ДНУ ім. Олеса Гончара. – Дніпро, 2016. – С. 79-81. 42. Мазурок И. Л. Учебно-речевая ситуация в практике РКИ // Матеріали всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції з міжнародною участю "Навчання іноземних студентів в Україні: традиції, реалії, перспективи". – Полтава: Полтавська державна аграрна академія, 2015. – С.185-187. 43. Мазурок И. Л. Экспрессивное значение универбатов с суффиксом -к (-а) (материалы для работы с иностранными студентами) // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 136-143. 44. Мойсеенко Л. В., Сізова Л. В. Засоби інтенсифікації вивчення російської мови студентами-іноземцями економічних спеціальностей за допомогою текстів професійного спрямування // Слов'янський збірник: Зб. наук. праць. – Вип. 19. – Одеса – Чернівці : Букрек, 2015. – С. 198-204. 45. Рева-Левшакова Л. В. Наративні концепти в творчості В. Підмогильного: сучасна інтерпретація // Філологічні діалоги: Збірник наукових праць. – Ізмаїл, 2017. – Вип. 4. – С. 173-179. 46. Рева-Левшакова Л. В. Перформативність стилю сучасної української поезії // Філологічні семінари. Театр літературного процесу: теорія і дійові особи. Вип. 20. Зб. наук. праць. – К., 2017. – С. 329-335. 47. Садовська М. О. Антитеза у творчості Т.Г.Шевченка // Матеріали всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції з міжнародною участю "Навчання іноземних студентів в Україні: традиції, реалії, перспективи". – Полтава: Полтавська державна аграрна академія, 2015. – С. 201-204. 48. Садовська М. О. Фразеологізми у викладанні української мови як іноземної // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 108-114. 49. Сізова Л. В. Accelerated methods of teaching grammar to the students of higher educational institutions in the course of a foreign language study // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. – Одеса, 2016. – № 26. – С. 156-160. 50. Сізова Л. В. Граматичний зміст категорії перфектності англійського дієслова // Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції "Міжкультурна комунікація: мова – культура – особистість". Наукові записки Острозької академії. Серія "Філологічна". – Острог, 2013. – Вип.35. – С. 334-338. 51. Сізова Л. В. Категорія перфектності англійського дієслова у функціонально-прагматичній парадигмі // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. – 2013. – Вип.7. – С. 61-67. 52. Сізова Л. В. Особенности преподавания грамматики в интенсивном курсе обучения иностранным языкам в высшей школе. // Наукові записки Острозької академії. Серія "Філологічна". Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції "Міжкультурна комунікація: мова – культура – особистість" – Острог, 2014. – Вип. 42. – С. 307-309. 53. Сізова Л. В. Особенности преподавания грамматики в ходе обучения русскому языку как иностранному студентов экономических специальностей // Мова, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі: Збірник наукових праць. – СДУ, 2015. – Вип. 2. – С. 44-51. 54. Сізова Л. В. Особливості навчально-виховної стратегії формування соціолінгвістичної компетенції студентів гуманітарних спеціальностей у ході викладання іноземної мови у немовних ВНЗ // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. – С. 91-98 (у співавторстві). 55. Сізова Л. В. Перфектність як функціонально- та прагматично умотивована концептуальна категорія (на матеріалі англійської мови) // Записки з українського мовознавства. – Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2013. – Вип. 20. – С. 148-153. 56. Сізова Л. В. Показники категорії означеності та неозначеності у сучасній

англійській мові та їх відповідники у російській мові // Мова: науково-теоретичний часопис з мовознавства. - №24. - Одеса "Астропринт", 2015. - С. 67-71. 57. Сізова Л. В. Розвиток комунікативних компетенцій через посередництво читання оригінальних текстів професійного спрямування при викладання російської мови як іноземної студентам економічних спеціальностей // Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції "Новітні тенденції навчання іноземної мови за професійним спрямуванням". - Херсон, 2013. - С. 253-254. 58. Сізова Л. В. Самостійна робота студентів економічних спеціальностей при вивченні дисципліни "Іноземна мова професійного спрямування" як одна із засад становлення особистості професіонала // Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції "Становлення особистості професіонала: перспективи і розвиток. - МГУ, 2014. - С. 134-137. 59. Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців / Колектив авторів. - Одеса: Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2016. - 160 с. 60. Черновалюк І. В. Культурологическая направленность обучения РКИ // Преподавание русского языка как иностранного в вузе: традиции, новации и перспективы: Сб. науч. статей. - М.: МГИМО-Университет. - 2016. - С. 570-576. 61. Черновалюк І. В. Лексический компонент профессионально ориентированной программы РКИ // Інновації та традиції у мовній підготовці іноземних студентів: тези доповідей міжнародного науково-практичного семінару. - Х.: ХНУБА. - 2016 г. - С.188 - 192. 62. Черновалюк І.В. Международный образовательный Украинско-Китайский проект как перспективное направление сотрудничества // Традиционная духовная культура восточнославянских и китайского народов: Сборник научных статей / редкол.: В.И.Коваль (гл. ред.); Министерство образования Республики Беларусь, Гомельский гос. ун-т им. Ф.Скорины. - Гомель: ГГУ имени Франциска Скорины. - 2017. - С. 207-210. 63. Черновалюк І. В. Методические рекомендации "Собеседование по русскому языку: образовательно-квалификационный уровень "бакалавр". - Одесса: Изд-во ОНУ имени И. И. Мечникова. - 2016. - 28 с. 64. Черновалюк І.В. Методические указания по русскому языку для иностранных аспирантов "Программа кандидатского экзамена". - Одесса: "Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова", 2013. - 42 с. 65. Черновалюк І.В. Некоторые аспекты обучения РКИ бакалавров сферы "туризм" // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції "Проблеми і перспективи мовної підготовки іноземних студентів", 6-7 жовтня, м. Харків. - Харків, 2016. - С. 143 -146. 66. Черновалюк І. В. Обучение профессиональной речи будущих филологов в практике преподавания РКИ // Проблемы і перспективи мовної підготовки іноземних студентів: Матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції (12-13 жовтня 2017 р.). - Харків: ХНАДУ. - 2017. - С.211 - 216. 67. Черновалюк І. В. О лингвострановедческом подходе к обучению РКИ // СЛОВО. ГРАММАТИКА. РЕЧЬ. Выпуск XVI: Материалы VI Международной научно-практической конференции "Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного". - Москва, филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова. - М.: МАКС Пресс. - 2015 г. - С.676 - 680. 68. Черновалюк І. В. Преподавание РКИ в контексте современной парадигмы образования // Материалы VII Международной конференции "Сохранение, поддержка и продвижение русской культуры и языка за рубежом" (28-29 ноября 2017 г., Беларусь). - Минск, 2017. - С. 154-157. 69. Черновалюк І. В. Профессионально ориентированная программа РКИ для бакалавров сферы туризма // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. - С. 48 - 58. 70. Черновалюк І. В. Собеседование по русскому языку: Методические рекомендации для иностранцев, поступающих в аспирантуру ОНУ имени И.И.Мечникова. - Одесса: Изд-во ОНУ имени И. И. Мечникова. - 2017. - 68 с. 71. Шахіна Ю. Г. До питання оптимізації самостійної роботи студентів-іноземців підготовчого факультету // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції "Проблеми і перспективи мовної підготовки іноземних студентів", 6-7 жовтня, м. Харків. - Харківський національний автомобільно-дорожній університет, 2016. - С. 271-274. 72. Шахіна Ю. Г. К вопросу об использовании компьютерных технологий с целью оптимизации самостоятельной работы студентов-иностранцев на подготовительном факультете // Сучасні проблеми методики викладання мов та навчання іноземців у ВНЗ України : Збірник наукових статей, присвячений 45-річчю кафедри мовної та загально гуманітарної підготовки іноземців. - Одеса: ОНУ імені І. І. Мечникова, 2016. - С. 144-149. 73. Шахіна Ю. Г. Творчість Ф. Достоевського у освітньому процесі студентів-іноземців // Мова, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі: збірник наукових праць / [упор. Л. В. Біденко]. - Суми: Сумський державний університет, 2017. - Вип. 4. - С. 88-92.

8. Звітна документація

Кількість сторінок в звіті: 116

Мова звіту: Українська

Кількість файлів у звіті: 1

9. Заключні відомості

Перелік осіб-виконавців

І.В.Черновалюк

І.Л.Мазурок

Л.В.Рева-Левшакова

Л.В.Сізова

М.О.Садовська

Н.П.Башкірова

О.А.Бикова

О.В.Книш

С.М.Івлева

Т.І.Гороб'євська

Х.А.Коррнєєва

Ю.В.Шахіна

Керівник організації:

Коваль Ігор Миколайович

Керівники роботи:

Ареф'єва Наталія Георгіївна

**Керівник відділу реєстрації наукової діяльності
УкрІНТЕІ**



Юрченко Т.А.